

**IMPORTANT:** A delay of 2-3 sec. between pressing ON or OFF to the actual response of the valve was design to save energy



To Water Manually.

**NOTE!**

To get to Manual mode from any position, press continuously.

Two MANUAL modes are available:

Manual start per station (only that station)

Press to open the station. (Station Icon will stop flashing)

Press to turn off the station.

Press to select your next station. (JRDC-4)

If you leave the station ON, it will close after its programmed watering time. First priority is watering time program 1, 2nd priority is watering time program 2, and if no watering time was programmed, will open for 2 minutes. After the station is closed, the controller will skip to AUTO mode.

Press to select next manual mode.

Manual start per program - Semi-Auto

In this step, you can turn on all the stations programmed in program 1 or program 2. The valves will open in sequence. The 1st programmed station in this program will flash.

Press to start the cycle and to terminate it.

Press to select program 2. repeat as in prog.1

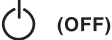
Press to advance to AUTO mode. Will turn off all stations

Will display Time & Day, open station, low battery and OFF.

Press in AUTO mode to stop irrigation. (OFF is displayed)

Press in AUTO mode to resume irrigation.

**AUTO**



**WATER BUDGET**

**PI & PII**

When you wish to either increase or decrease watering time for all stations in a program, you can do it by using percentage scaling. Your current setting of watering time represent 100%.

You can get to Water Budget position from any Watering Time position. Press until you pass all stations and display show and the active stations in that program are flashing.

Press to increase and to decrease the percentage.

EX: If stations in PI are set at 10 minutes runtime and you increase percentage to 150%, they will run 15 minutes each. (The new 100%)

Press to skip to MANUAL mode.

**IMPORTANT INFORMATION**

- The button leads you through the programming steps.
- Auto Return: If within 3 minutes you do not touch any button, the controller will automatically return to Auto mode except from MANUAL mode.
- Quick Digit advance: If you Press or continuously, the digits will advance quickly.
- Reset display back to OFF: If you press and simultaneously and hold for few seconds, the digits displayed will reset back to OFF.
- Program Erase: In Auto Run mode, press and simultaneously until arrow starts to flash. It will flash 5 times to complete Program Erase.



USA:(Tel) 1-909-785-3623 (Fax) 1-909-785-3795  
Europe: (Tel) 00-39-765-4 5201 (Fax) 00-39-765-455386  
Australia: (Tel) 08-8300-3633 (Fax) 08-8243-2940  
© 2005 Irritrol Systems P/N 373-0218 Rev. B



**INSTRUCTION MANUAL**

**Junior DC  
Installation instructions:**

Mount the controller on the wall, using the wall mount bracket or on the valve, using the valve mounting bracket.

Connect the solenoid wires to the controller. Each cable coming out from the controller is marked with a station number. Connect RED from solenoid to RED from controller and the same for the BLACK wire.

Use the WaterProof Crimp Connectors to make the connections. Unused wires should be taped to prevent short circuit.

**Connect the wires FIRST before installing the battery!**

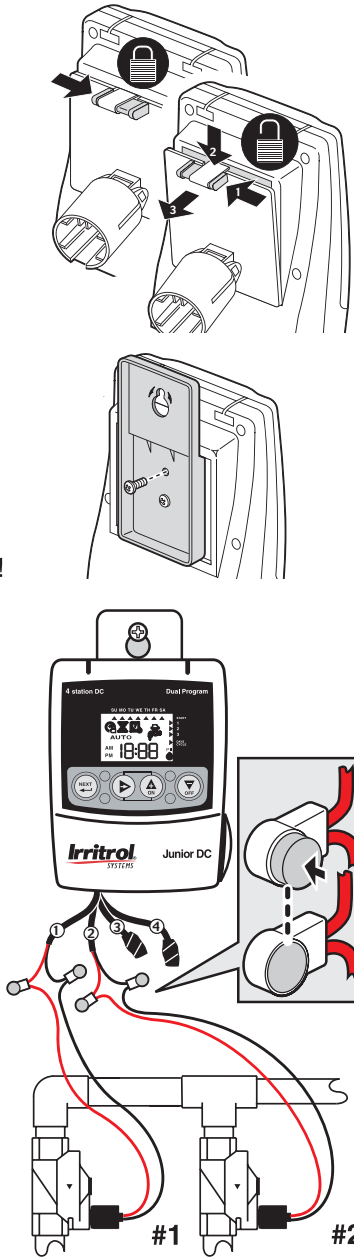
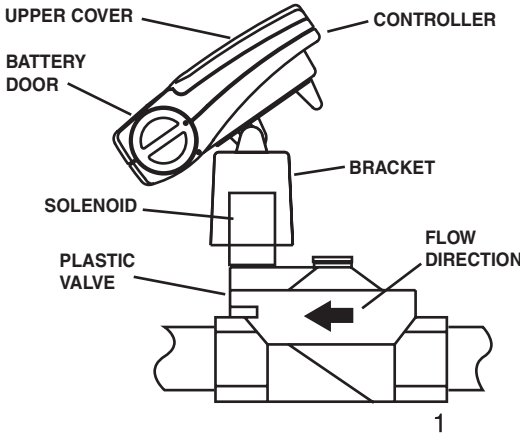
When battery is connected the controller checks the valves position to make sure they are closed!

**9 volt Valve -**

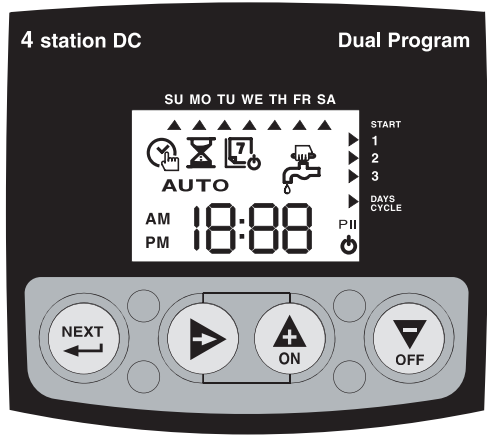
A 9 volt, pulse operated solenoid must be used with this controller. It is also refered to as: 9 volt latching solenoid. The solenoid could be 2-way or 3-way for hydraulic valve applications.

Note: Illustration represents 2 valve application.

**Controller mounted on valve:**



### THE CONTROL PANEL:



#### The control buttons:

**NEXT** "NEXT STEP"-Advance to next programming step.

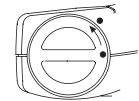
**ON** Advance Days & Station number. In watering time position will lead you to % scaling.

#### Battery connection

Please make sure that your 9 volt battery is an ALKALINE battery of good quality. Under normal use, the battery should last for one irrigation season. **Low battery indication** will start flashing when battery is low. Replace battery.

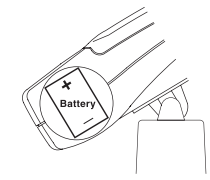
##### Step 1:

Turn the battery door left about 45°.



##### Step 3:

Insert a 9 volt **ALKALINE** battery with + facing the front panel.



##### Step 2:

Remove the battery door.



##### Step 4:

Push the battery door back to its position as shown in step 2. Turn clockwise to its original position.

#### Irrigation Program

Irrigation program consists of 3 parameters:

**1** Watering duration for each station **2** Irrigation Days **3** Program Start Time  
Each station can be assigned to a program by entering Water Time in that program. Stations can be assigned to both programs.

#### Display Icons:

- Set current TIME & DAY
- Watering duration time
- Irrigation Days ON / OFF
- Manual or Semi-Auto
- AUTO** Automatic operation
- PI & PII** Program 1 & Program 2
- OFF - no watering
- Station Number Icon
- Low Battery (flashing)

**ON** Increase TIME & Watering Time. Used also as "ON" for Days ON and Manual ON.

**OFF** Decrease TIME & Watering Time. Used also as "OFF" for Days OFF & Manual OFF.

### PROGRAMMING STEPS

**NOTE:** If you press **+** or **-** continuously, the digits will advance quickly.



To Set the Current Day and Time.

After connecting the battery, the controller should display the "SET TIME/DAY" Icon. If not, Press **NEXT** until it is displayed.

Press **→** until arrow points to current day.

Press **+** or **-** to set current time.

Press **NEXT** to enter watering time.



To Set the Length of Watering Time.

Enter Watering Time to all stations you wish to assign to this program. Each station can be programmed to have different Watering Time.

Press **+** or **-** to set the watering time

Press **→** to select your next station in this program. (JRDC-4) Repeat for all the stations.

Press **NEXT** to advance to next programming step.



Setting the Days of the Week.

**OR**

**DAYS CYCLE**

To Set the Number of Days Between Watering.

You can either select the days of the week you wish to water or select days cycle. Arrow under SU is flashing.

Press **+** for the days you wish to water.

Press **-** for the days you wish to skip irrigation.

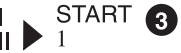
Press **→** until arrow points to days cycle.

Press **+** or **-** to select your days cycle.

Notice that two sets of digits are displayed (00). The right digit will display the selected days cycle while the left digit will display the remaining days to irrigation. If 1 is selected = Every day. 2=Every other day. 3= once every 3 days and so on.

Press **→** if you wish to return to "days of the week"

Press **NEXT** to program the start time.



To Set Watering Start Time(s).

Press **+** or **-** to set the time. (Notice the AM & PM)

Press **NEXT** to set next (2nd) start time.

At the time you selected, the 1st station of Prog. 1 will start watering. Other stations in this program will operate sequentially, one after the other, automatically.

To enter program 2 (PII) Press **NEXT** and repeat from **1** to **3**.

To skip program 2, Press **NEXT** continuously until you reach Manual.

**IMPORTANTE:** La demora de 2 a 3 segundos que se produce desde el momento en que se oprime el botón ON u OFF hasta el momento en que se produce la respuesta de la válvula fue diseñada especialmente para ahorrar energía.

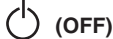


Para regar manualmente

**NOTA!**

Para pasar al modo Manual desde cualquier posición, oprima continuamente.

**AUTO**



**WATER BUDGET**  
(Porcentaje de riego)  
PI y PII

Hay disponibles dos modos MANUALES:  
Arranque Manual por estación (solamente esa estación)  
Oprima para activar la estación. (EL icono de la estación dejará de destellar).  
Oprima para desactivar la estación.  
Oprima para seleccionar la estación siguiente. (JRDC-4)

Si deja la estación ON (Activada), ésta se desactivará al terminar su tiempo de riego programado. La 1ra prioridad es el tiempo de riego del programa 1; la 2da prioridad es el tiempo de riego del programa 2. Si no se ha programado ningún tiempo de riego, la estación se activará durante 2 minutos solamente. Después de que la estación se ha desactivado, el programador pasará al modo AUTO.

Oprima para seleccionar el modo manual siguiente.

Arranque Manual por programa - Semiauto

En este paso, usted puede activar todas las estaciones programadas en el programa 1 o en el programa 2. Las válvulas se abrirán en secuencia.

La 1ra estación programada en este programa destellará.

Oprima para iniciar el ciclo y para terminarlo.

Oprima para seleccionar el programa 2; repita el mismo procedimiento que en el programa 1.

Oprima para avanzar al modo AUTO. Se desactivarán todas las estaciones.

Aparecerán en pantalla las indicaciones de Hora y Día, Estación activada, Carga baja de la pila y OFF.

Oprima en el modo AUTO para detener el riego. (Aparecerá OFF).

Oprima en el modo AUTO para reanudar el riego.

Cuando desee aumentar o reducir el tiempo de riego en todas las estaciones de un programa, podrá hacerlo usando el ajuste del porcentaje de riego.

El ajuste actual del tiempo de riego representa un porcentaje del 100%.

Puede pasar a la posición de ajuste del Porcentaje de Riego desde la posición de cualquier Tiempo de Riego . Oprima hasta que pasen todas las estaciones y aparezca en la pantalla y las estaciones activas del programa estén destellando.

Oprima para aumentar o para reducir el porcentaje de riego.

EJEMPLO: Si se ha establecido un tiempo de riego de 10 minutos para las estaciones del PI y se aumenta el porcentaje de riego a 150%, el tiempo de riego de cada una de estas estaciones será de 15 minutos. (El nuevo porcentaje de 100%).

Oprima para pasar al modo MANUAL .

**INFORMACION IMPORTANTE**

- El botón lo conducirá a través de los pasos de programación.
- Regreso automático: Si no se oprime ningún botón dentro de 3 minutos, el programador regresará automáticamente al modo AUTO, excepto si está en el modo MANUAL.
- Avance rápido de los dígitos: Si se oprime o continuamente, los dígitos avanzarán rápidamente.
- Reposición de los dígitos a OFF: Si se oprimen los botones y simultáneamente y se mantienen oprimidos durante unos segundos, los dígitos de la pantalla se reposicionarán a OFF.
- Borrado del programa: En el modo Auto Run (Operación automática), oprima los botones y simultáneamente hasta que la flecha comience a destellar. Destellará 5 veces para completar el borrado del programa.

**Irritrol**  
SYSTEMS

EE.UU.: (Tel.) 1-909-785-3623; (Fax) 1-909-785-3795  
Europa: (Tel.) 00-39-765-455201; (Fax) 00-39-765-455386  
Australia: (Tel.) 08-8300-3633; (Fax) 08-8243-2940  
© 2005 Irritrol Systems P/N 373-0218 Rev. B

**Irritrol**  
SYSTEMS

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**Instrucciones para la instalación del programador Junior DC:**

Monte el programador en la pared usando el soporte de montaje para la pared, o en la válvula usando el soporte de montaje para la válvula.

Conecte los cables del solenoide al programador. Cada cable que viene del programador está marcado con el número de una estación. Conecte el cable ROJO del solenoide al cable ROJO del programador y siga el mismo procedimiento con el cable NEGRO.

Use los Conectores Embutibles Impermeables provistos para efectuar las conexiones. Los cables que no se usen deberán cubrirse con cinta aislante para que no produzcan cortocircuitos.

**¡Conecte los cables PRIMERO, antes de instalar la pila!**

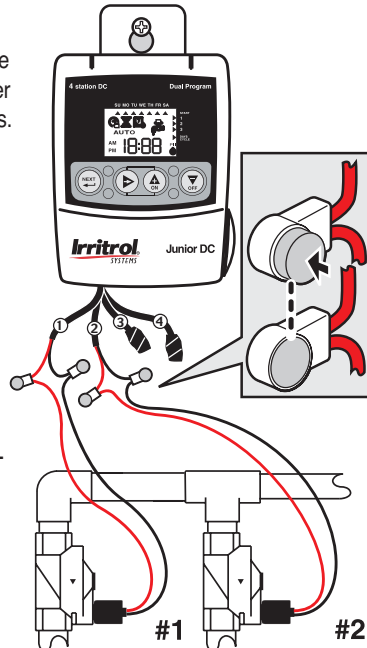
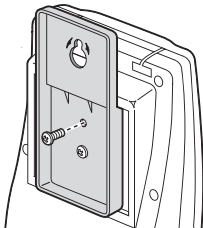
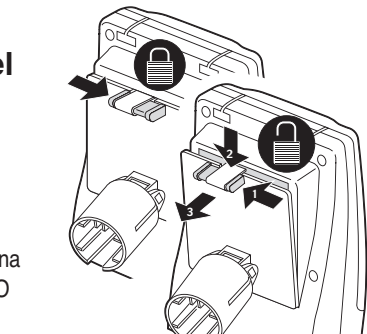
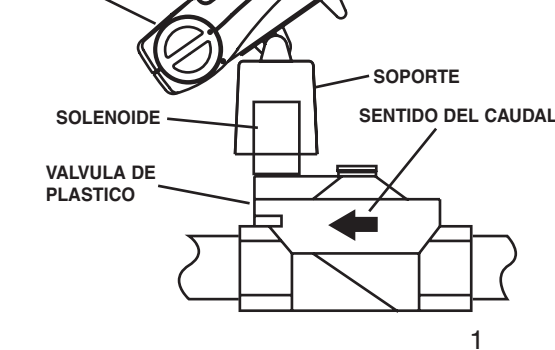
Al conectar la pila, el programador verificará la posición de las válvulas para asegurarse de que estén cerradas.

**Válvula de 9 voltios**

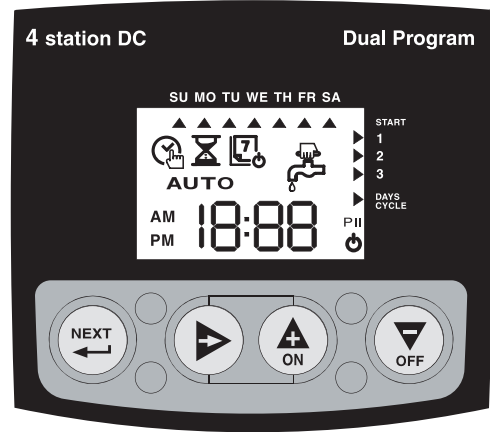
Con este programador debe usarse un solenoide de 9 voltios operado por impulsos. Este, también se conoce con el nombre de solenoide de enganche de 9 voltios. El solenoide puede ser de 2 vías o de 3 vías para aplicaciones de válvulas hidráulicas. Nota: La ilustración representa una aplicación de 2 vías.

**Programador montado en la válvula**

TAPA SUPERIOR  
PUERTA PARA LA PILA



### EL PANEL DE CONTROL:



### Los botones de control:

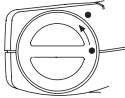
- NEXT** NEXT STEP (Paso Siguiente) - Avanzar hasta el paso siguiente de la programación).
- ON** Avanzar el número de Días y Estación. En la posición de Tiempo de Riego, este botón le llevará al ajuste del porcentaje de riego.

### Conexión de la pila

Asegúrese de que la pila de 9 voltios sea una pila ALCALINA de buena calidad. En condiciones normales de uso, la pila suele durar una temporada de riego completa. La indicación **"Carga Baja de la Pila"** comenzará a destellar cuando la pila tenga poca carga. Reemplace la pila.

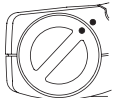
#### Paso 1:

Dé vuelta a la puerta de compartimiento de la pila 45° para quitar.



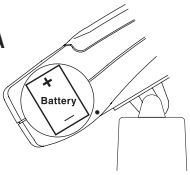
#### Paso 2:

Abra la puerta de la pila.



#### Paso 3:

Introduzca una nueva pila **ALCALINA** de 9 voltios con el polo + mirando hacia el panel frontal.



#### Paso 4:

Cierre la puerta de la pila a la posición que se muestra en el Paso 2. Luego gire la puerta a su posición original.

### Programa de riego

El programa de riego consta de 3 parámetros:

- 1** Duración del riego para cada estación **2** Días de riego **3** Hora de arranque del programa. Cada estación puede asignarse a un programa ingresando el Tiempo de Riego en ese programa. Las estaciones pueden asignarse a ambos programas.

### Iconos de la pantalla:

- Establecer la HORA y el DIA actuales
- Duración del tiempo de riego
- Días de riego ON (Activados) / OFF (Desactivados)
- Operación Manual o Semiautomática
- AUTO** Operación automática
- PI & PII** Programa 1 y Programa 2
- OFF (Desactivado) - no hay riego
- Icono del número de la estación
- Carga baja de la pila (destellando)

- ON** Aumentar la HORA y el Tiempo de Riego. También se usa como "ON" (Activar) para los días ON (Activados) y Manual ON (Operación manual activada).
- OFF** Reducir la HORA y el Tiempo de Riego. También se usa como "OFF" (Desactivar) para los días OFF (Desactivados) y Manual OFF (Operación manual desactivada).

### PASOS PARA LA PROGRAMACION

**NOTA:** Si oprime el botón o el botón continuamente, los dígitos avanzarán rápidamente.

Para establecer el Día y la Hora Actuales

**PI** **1** Para establecer la Duración del Tiempo de Riego

**PI** **2** Para establecer los Días de la Semana

**PII** **3** Para establecer el Número de Días entre Riegos

**PI** **3** Para establecer la(s) hora(s) de arranque

A la hora que haya seleccionado, la 1ra estación del Programa 1 iniciará el riego. Las demás estaciones de este programa operarán secuencialmente, una tras otra, automáticamente.

Para ingresar el programa 2 (PII), oprima y repita del **1** al **3**.

Para omitir el programa 2, oprima continuamente hasta que aparezca Operación Manual.

Después de conectar la pila, deberá aparecer en la pantalla del programador el icono "Establecer la HORA y el DIA actuales". De lo contrario, oprima el botón hasta que aparezca el mismo.

Oprima hasta que la flecha apunte hacia el día actual.

Oprima o para establecer la hora actual.

Oprima para ingresar el tiempo de riego.

Ingresa el Tiempo de Riego en todas las estaciones que desee asignar a este programa. Cada estación puede programarse para que tenga un Tiempo de Riego diferente.

Oprima o para establecer el tiempo de riego.

Oprima para seleccionar la estación siguiente en este programa. (JRDC-4)

Repita este procedimiento para todas las estaciones del programa.

Oprima para avanzar al paso siguiente de la programación.

Puede seleccionar los días de la semana en que desee regar o bien el ciclo de días. La flecha bajo SU está destellando.

Oprima para establecer los días en que desea regar.

Oprima para establecer los días en que desea omitir el riego.

Oprima hasta que la flecha apunte hacia el ciclo de días.

Oprima o para seleccionar el ciclo de días.

Observe que aparecen en la pantalla dos conjuntos de dígitos { }. El dígito de la derecha indica el ciclo de días seleccionado y el dígito de la izquierda indica los días que faltan para el riego.

Si se selecciona 1 = Cada día. 2 = Cada segundo día. 3 = Cada tercer día, etc.

Oprima si desea regresar a "los días de la semana".

Oprima para programar la hora de arranque.

Oprima o para establecer la hora. (Observe las indicaciones AM y PM).

Oprima para establecer la siguiente (2da) hora de arranque.



**IMPORTANT :** Un délai de 2 à 3 secondes, destiné à économiser l'énergie, sépare le moment où vous appuyez sur ON ou OFF du moment où la vanne réagit.

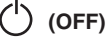


Arrosage manuel

**REMARQUE!**

Pour passer au mode Manuel à partir de toute position, appuyez de manière continue sur .

**AUTO**



**WATER BUDGET  
(BUDGET EAU)  
PI et PII**

Lorsque vous souhaitez augmenter ou réduire la durée d'arrosage pour toutes les voies d'un programme, vous pouvez utiliser l'ajustement en pourcentage. La durée d'arrosage actuellement réglée représente 100 %.

Vous pouvez passer à la position Water Budget (Budget eau) à partir de toute position Time Watering  (Durée d'arrosage). Appuyez sur  pour faire défiler toutes les voies jusqu'à ce que l'écran indique  et que les voies actives de ce programme clignotent. Appuyez sur  pour augmenter le pourcentage et sur  pour le réduire.

Exemple : Si toutes les voies du programmes 1 sont réglées pour arroser pendant 10 minutes et que vous augmentez le pourcentage jusqu'à 150 %, elles arroseront pendant 15 minutes (cette durée représente maintenant 100 %).

Appuyez sur  pour passer au mode MANUAL .

**INFORMATIONS IMPORTANTES**

- Le bouton  vous permet de parcourir les étapes de la programmation.
- Rétablissement automatique : Si vous ne touchez aucun bouton pendant 3 minutes, le programmeur repasse automatiquement en mode Auto, sauf à partir du mode Manuel.
- Défilement rapide des chiffres : Si vous appuyez de manière continue sur  ou , les chiffres défileront rapidement.
- Réinitialisation de l'affichage à OFF : Si vous appuyez simultanément sur  et  pendant plusieurs secondes, l'affichage des valeurs numériques est réinitialisé à OFF.
- Effacement de programme : En mode Auto Run, appuyez simultanément sur  et  jusqu'à ce que la flèche clignote. Après 5 clignotements, le programme est totalement effacé.

**Irritrol®**  
SYSTEMS

États-Unis : (Tél.) 1-909-785-3623 (Fax) 1-909-785-3795  
Europe : (Tél.) 00-39-765-455201 (Fax) 00-39-765-455386  
Australie : (Tél.) 08-8300-3633 (Fax) 08-8243-2940

© 2005 Irritrol Systems P/N 373-0218 Rev. B

**Irritrol®**  
SYSTEMS

**MODE D'EMPLOI**

**Junior DC  
Consignes d'installation :**

Montez le programmeur sur un mur à l'aide du support de montage mural ou sur la vanne au moyen du support de montage prévu à cet effet.

Branchez les fils de l'électrovanne au programmeur. Chaque câble sortant du programmeur porte un numéro de voie. Connectez respectivement le fil ROUGE et le fil NOIR de l'électrovanne au fil ROUGE et au fil NOIR du programmeur. Réalisez les branchements à l'aide des connecteurs sertissants étanches. Posez du ruban adhésif sur les fils inutilisés afin d'éviter les court-circuits.

**Branchez les fils AVANT de poser la pile !**

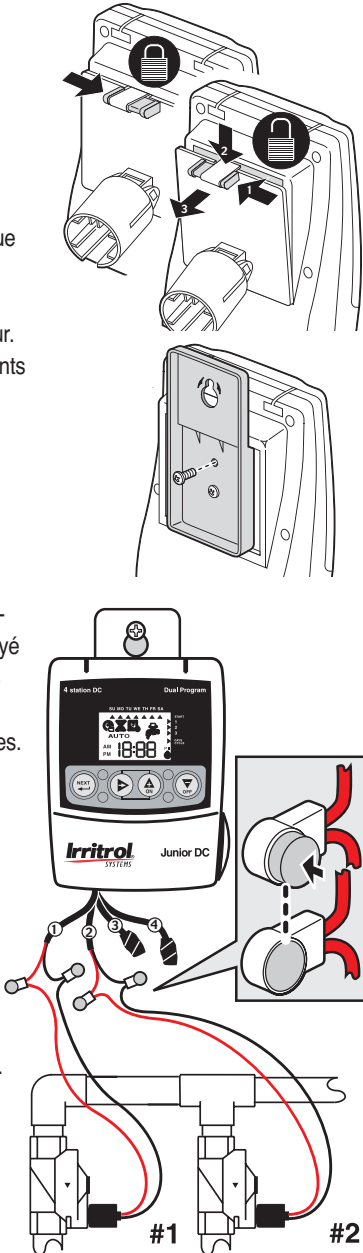
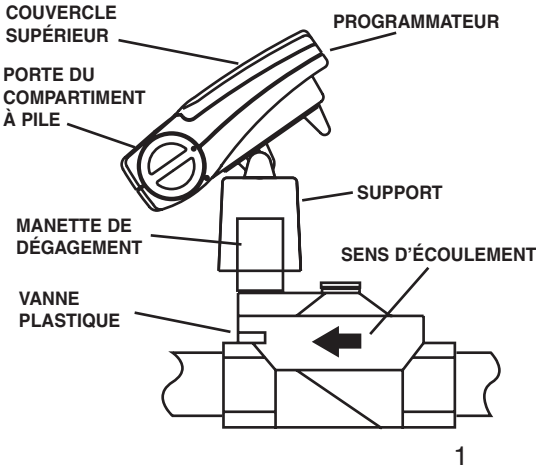
Quand la pile est connectée, le programmeur vérifie la position des vannes afin de s'assurer qu'elles sont fermées !

**Vanne 9 volts**

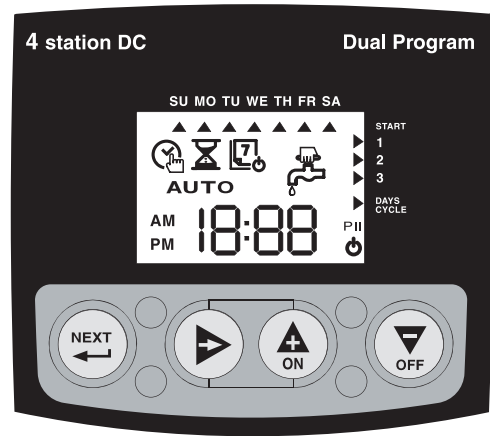
Un solénoïde 9 volts à fonctionnement par impulsions, également appelé solénoïde 9 volts à verrouillage, doit être employé avec ce programmeur. Il doit s'agir d'un solénoïde à 2 ou 3 voies pour électrovannes hydrauliques.

Remarque : l'illustration représente une application à 2 vannes.

**Programmeur monté sur vanne**



## LE PANNEAU DE COMMANDE :



### Les boutons de commande :



ÉTAPE SUIVANTE - Fait passer à l'étape suivante de la programmation.



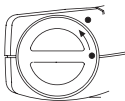
Fait avancer les jours et les numéros de voie. À la position de durée d'arrosage, fait passer à l'ajustement en pourcentage.

### Branchement de la pile

Veillez à utiliser une pile 9 V ALCALINE de bonne qualité. Dans des conditions d'utilisation normales, la pile devrait durer une saison d'arrosage. Remplacez la pile lorsque l'indicateur de pile faible se met à clignoter.

#### Étape 1 :

Tournez la porte du compartiment à pile d'environ 45 degrés.



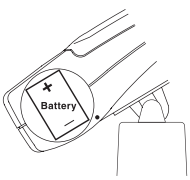
#### Étape 2 :

Retirez la porte.



#### Étape 3 :

Insérez une pile 9 V ALCALINE en orientant le côté positif (+) vers le panneau avant.



#### Étape 4 :

Pressez la porte du compartiment à sa position indiquée à l'étape 2 et tournez-la dans le sens jusqu'à sa position initiale.

### Programme d'arrosage

Le programme d'arrosage se compose de 3 paramètres :

① Durée d'arrosage de chaque voie ② Jours d'arrosage ③ Heure de démarrage du programme  
Chaque voie peut être affectée à un programme en entrant une durée d'arrosage dans ce programme. Il est possible d'affecter les voies aux deux programmes.

2

## Icônes de l'affichage :



Réglage de l'HEURE et du JOUR courants



Durée d'arrosage



Jours d'arrosage ACTIVÉS / DÉSACTIVÉS



Mode Manuel ou Semi-automatique



Fonctionnement automatique



Programme 1 et programme 2



DÉSACTIVÉ - pas d'arrosage



Icône de numéro de voie



Batterie faible (clignotant)



Sert à avancer l'heure (TIME) et à augmenter la durée d'arrosage. Également utilisé comme bouton d'activation (ON) des jours et du mode Manuel.



Sert à reculer l'heure (TIME) et à réduire la durée d'arrosage. Également utilisé comme bouton de désactivation (OFF) des jours et du mode Manuel.

## ÉTAPES DE LA PROGRAMMATION

**REMARQUE :** Si vous appuyez de manière continue sur ou , les chiffres défilent rapidement.



Réglage du jour et de l'heure courants.



Réglage de la durée d'arrosage.



Sélection des jours de la semaine.

ou

DAYS CYCLE

Réglage de l'interval-  
le entre jours  
d'arrosage.



Réglage de la ou des  
heures de démarrage  
de l'arrosage.

À l'heure choisie, la première voie du programme 1 commence à arroser. Les autres voies de ce programme démarrent automatiquement en ordre successif.

Pour passer au programme 2 (PII), appuyez sur et répétez les étapes ① à ③.

Pour sauter le programme 2, appuyez de manière continue sur jusqu'à arriver au symbole Manual.

3



So bewässern

Sie manuell

## HINWEIS!

Um von einer beliebigen Stellung auf "Manuell" zu schalten, halten Sie einfach die "Weiter"  Taste gedrückt.



**WATER BUDGET  
(WASSERHAUSHALT)  
PI & PII**

## WICHTIGE HINWEISE

- Die Schaltfläche "Weiter"  führt Sie durch die Programmschritte.
- Automatische Rücksetzung: Wenn Sie innerhalb von drei Minuten keine Taste berühren, schaltet die Steuerung außer in der Betriebsart "Manuell" stets zur Automatik zurück.
- Schnelldurchlauf der Ziffern: Halten Sie  $\triangle$  oder  $\nabla$  gedrückt, damit die Ziffern schneller durchlaufen.
- Display auf AUS zurücksetzen: Wenn Sie gleichzeitig  $\triangle$  und  $\nabla$  drücken und ein paar Sekunden gedrückt halten, werden die angezeigten Ziffern auf AUS zurückgesetzt.
- Programm löschen: Drücken Sie im Automatikbetrieb gleichzeitig auf  $\triangle$  und  $\nabla$ , bis der Pfeil zu blinken beginnt. Er blinkt fünfmal, bis das Löschen des Programms abgeschlossen ist.



USA: (Tel.) 1-909-785-3623 (Fax) 1-909-785-3795  
 Europa: (Tel.) 00-39-765-455201 (Fax) 00-39-765-455386  
 Australien: (Tel.) 08-8300-3633 (Fax) 08-8243-2940

© 2005 Irritrol Systems P/N 373-0218 Rev. B



**Irritrol®**  
SYSTEMS

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Junior DC

### Installationsanleitung:

Befestigen Sie die Steuerung mit der Halterung für die Wandmontage an der Wand oder mit der Halterung für die Ventilmontage am Ventil.

Schließen Sie die Magnetventil-Leitungen an die Steuerung an. Alle von der Steuerung abgehenden Kabel sind mit einer Stationsnummer gekennzeichnet. Verbinden Sie die ROTE Leitung des Magnetventils mit dem ROTEN Kabel der Steuerung und verfahren Sie ebenso mit den SCHWARZEN Kabeln. Verwenden Sie die wasserdichten Crimp-Verbinders für die Anschlüsse. Schützen Sie zur Verhinderung von Kurzschlüssen die nicht genutzten Zuleitungen mit Isolierband.

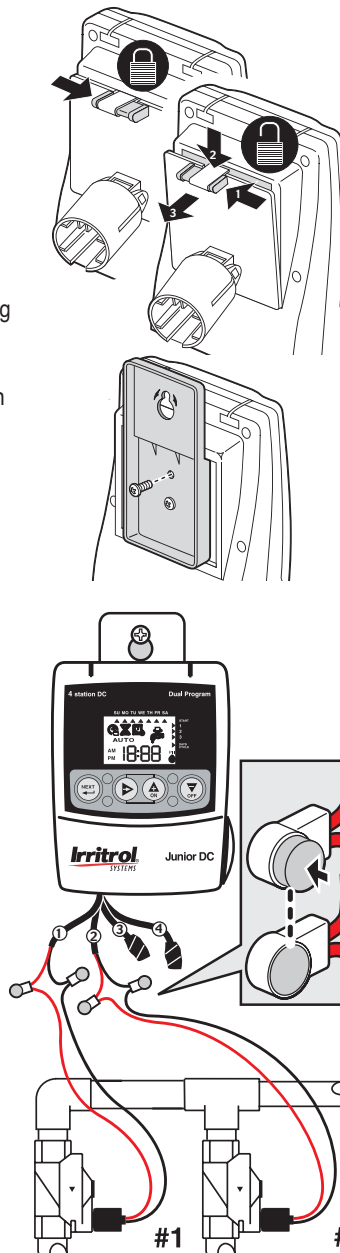
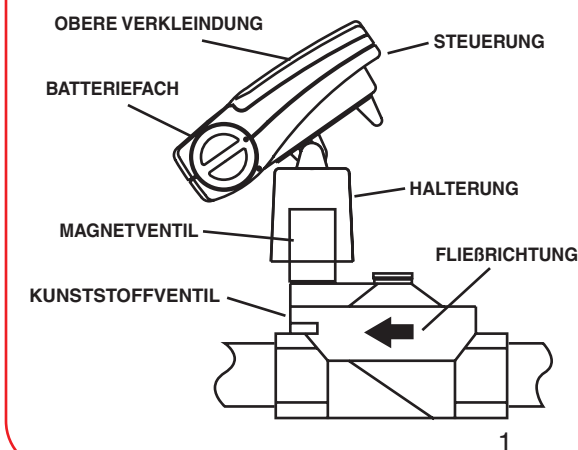
**Stellen Sie diese Verbindungen her, BEVOR Sie die Batterie installieren!**

Nach Anschluss der Batterie prüft die Steuerung, ob sich die Ventile in geschlossener Stellung befinden.

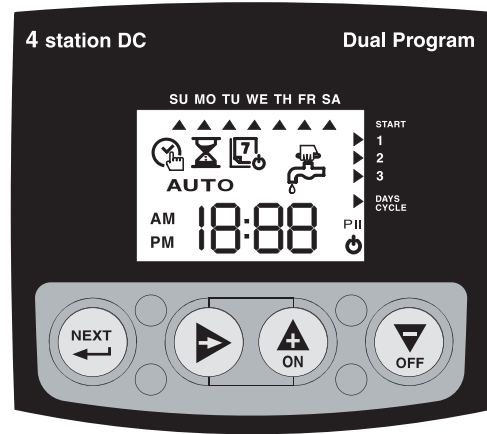
## 9-Volt-Ventil

Mit dieser Steuerung muss ein impulsgesteuertes Magnetventil (9 V) verwendet werden. Es wird auch als "Stromstoß"-Ventil bezeichnet. Bei diesem Ventil kann es sich um ein Zwei- oder Drei-Wege-Ventil für Hydraulikventilanwendungen handeln. Hinweis: Die Darstellung zeigt ein Zwei-Wege-Ventil.

## Ventilmontage der Steuerung



## DAS BEDIENFELD:



### Bedientasten:



"Weiter" - Springt zum nächsten Programmschritt.



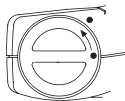
Vorlaufstage und Stationsnummer. In der Stellung "Bewässerungszeit" wird hier eine Prozentskala angezeigt.

### Batterie einsetzen

Bitte setzen Sie nur eine 9-V-ALKALI-Batterie von guter Qualität ein. Bei Normalbetrieb hält diese Batterie eine Bewässerungssaison lang. Die **Batterieanzeige** beginnt zu blinken, wenn die Batterie fast entladen ist. Wechseln Sie die Batterie aus.

#### Schritt 1:

Drehen Sie die Batteriefachkappe nach links um 45°.



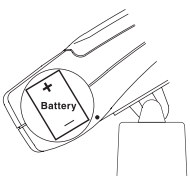
#### Schritt 2:

Ziehen Sie die Batteriefachkappe ab.



#### Schritt 3:

Setzen Sie eine 9-V-ALKALI-Batterie mit zur Frontplatte weisendem Pluspol ein.



#### Schritt 4:

Drücken Sie die Batteriefachkappe zurück in die in Schritt 2 dargestellte Position. Drehen Sie sie die Ausgangsstellung zurück.

## Anzeigesymbole:



Aktuelles Datum/Uhrzeit einstellen



Bewässerungszeit



Bewässerungstage EIN/AUS



Manuell oder Halbautomatisch



Automatikbetrieb



Programm 1 & Programm 2



AUS - Keine Bewässerung



Stationsnummer-Symbol



Batterie entladen (blinkt)



UHRZEIT und Bewässerungszeit erhöhen. Dient auch zum Einschalten für "Tage EIN" und "Manuell EIN".



UHRZEIT und Bewässerungszeit verringern. Dient auch zum Ausschalten für "Tage AUS" und "Manuell AUS".

## Bewässerungsprogramm

Das Bewässerungsprogramm setzt sich aus 3 Parametern zusammen:

1 Bewässerungszeit für die einzelnen Stationen 2 Bewässerungstage 3 Programmstartzeit  
Durch Eingabe der Wasserzeit in das jeweilige Programm werden die einzelnen Stationen einem Programm zugewiesen. Stationen können beiden Programmen zugewiesen werden.

## PROGRAMMIERSCHRITTE

**Hinweis:** Wenn Sie  $\Delta$  oder  $\nabla$  gedrückt halten, laufen die Ziffern schneller durch.



Einstellen von Datum/Uhrzeit

Nach dem Einsetzen der Batterie muss die Steuerung wieder das Symbol DATUM/UHRZEIT EINSTELLEN anzeigen. Ansonsten drücken Sie "Weiter", bis das Symbol  $\nabla$  angezeigt wird.

Drücken Sie  $\Delta$ , bis der Pfeil auf das aktuelle Datum weist.

Drücken Sie  $\Delta$  oder  $\nabla$  zum Einstellen der Uhrzeit.

Drücken Sie "Weiter"  $\nabla$  zur Eingabe der Bewässerungszeit.

Geben Sie für alle Stationen, denen Sie ein Programm zuweisen möchten, eine Bewässerungszeit ein. Für jede Station kann dabei eine andere Bewässerungszeit eingegeben werden.

Drücken Sie  $\Delta$  oder  $\nabla$  zum Einstellen der Bewässerungszeit.

Drücken Sie  $\Delta$  zur Anwahl der nächsten Station in diesem Programm. (JRDC-4)

Wiederholen Sie diese Schritte für alle Stationen.

Drücken Sie "Weiter"  $\nabla$ , um zum nächsten Programmschritt zu gelangen.

Sie können entweder Wochentage zum Bewässern oder einen Tageszyklus auswählen. Der Pfeil unter SU blinkt.

Drücken Sie  $\Delta$  für die Tage, an denen Sie bewässern möchten.

Drücken Sie  $\nabla$  für die Tage, an denen keine Bewässerung erfolgen soll.

Drücken Sie  $\Delta$ , bis der Pfeil auf "Tageszyklus" weist.

Drücken Sie  $\Delta$  oder  $\nabla$  zur Auswahl Ihres Tageszyklus.

Es werden zwei Stellen ( ) angezeigt. Die rechte Stelle zeigt den gewählten Tageszyklus an, während die linke Stelle die verbleibenden Tage bis zur nächsten Bewässerung anzeigt.

1 = täglich 2 = jeden 2. Tag 3 = alle drei Tage usw.

Drücken Sie  $\Delta$ , um zu "Wochentage" zurückzukehren.

Drücken Sie "Weiter"  $\nabla$ , um die Programmstartzeit einzustellen.

Drücken Sie  $\Delta$  oder  $\nabla$  zum Einstellen der Uhrzeit (vormittags/nachmittags beachten).

Drücken Sie "Weiter"  $\nabla$ , um die nächste (zweite) Startzeit einzustellen.

PI PII  $\Delta$  1 3

Einstellen der Bewässerungszeit(en)

Zur gewählten Uhrzeit beginnt die 1. Station von Programm 1 mit der Bewässerung. Andere Stationen in diesem Programm werden automatisch nacheinander angesteuert.

Drücken Sie zur Eingabe von Programm 2 (PII) "Weiter"  $\nabla$  und wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

Drücken Sie zum Überspringen von Programm 2 so lange "Weiter"  $\nabla$ , bis die Einstellung "Manuell"  $\nabla$  erreicht ist.



**IMPORTANTE:** Un ritardo di 2-3 secondi tra la pressione di ON o OFF e l'attuale risposta della valvola, ha lo scopo di risparmiare energia.



Per irrigare manualmente.

#### NOTA!

Per passare alla modalità Manuale da un'altra posizione qualsiasi, premere di continuo .



#### WATER BUDGET PI & PII

Quando volete aumentare o diminuire il tempo di irrigazione per tutte le stazioni in un programma, potete farlo usando la scala di variazione percentuale. La vostra attuale impostazione di tempo di irrigazione, corrisponde al 100%. Potete andare alla posizione Water Budget, da qualsiasi posizione di Tempo di Irrigazione . Premete fino a passare tutte le stazioni e il display mostra **100** e le stazioni attive in quel programma lampeggiano. Premete per aumentare, e per diminuire la percentuale. Es.: se le stazioni in PI sono impostate a 10 minuti, e aumentate la percentuale a 150%, esse lavoreranno 15 minuti ognuna (nuovo 100%). Premere per saltare alla modalità MANUALE .

#### INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Il tasto , guida nelle diverse fasi di programmazione.
- Ritorno automatico: se per 3 minuti non toccate nessun tasto, il programmatore tornerà automaticamente alla modalità AUTO, ad eccezione del modo MANUALE.
- Avanzamento Quick Digit: tenendo premuto o , le cifre avanzeranno velocemente.
- Ripristino display: tenendo premuti e simultaneamente per qualche secondo, le cifre sul display saranno resettate a OFF.
- Operazione di cancellazione: in modalità Auto Run, premete e simultaneamente fino a che la freccia comincia a lampeggiare. Lampeggerà 5 volte per completare il programma di cancellazione.

USA: (Tel) 1-909-785-3623 (Fax) 1-909-785-3795  
Europe: (Tel) 00-39-765-455201 (Fax) 00-39-765-455386  
Australia: (Tel) 08-8300-3633 (Fax) 08-8243-2940

**Irritrol**  
SYSTEMS

© 2005 Irritrol Systems P/N 373-0218 Rev. B

**Irritrol**  
SYSTEMS

## MANUALE D'ISTRUZIONI

### Junior DC Istruzioni per installazione:

Montare il programmatore sulla parete sulla valvola, usando le rispettive apposite fasce di montaggio. Collegare i fili del solenoide al programmatore. Ogni cavo uscente dal programmatore è marcato con un numero di stazione. Collegare il ROSSO del solenoide al ROSSO del programmatore, e lo stesso per i fili NERI. Usare il connettore stagno per fare il collegamento. I fili inutilizzati dovrebbero essere avvolti per prevenire corti circuiti.

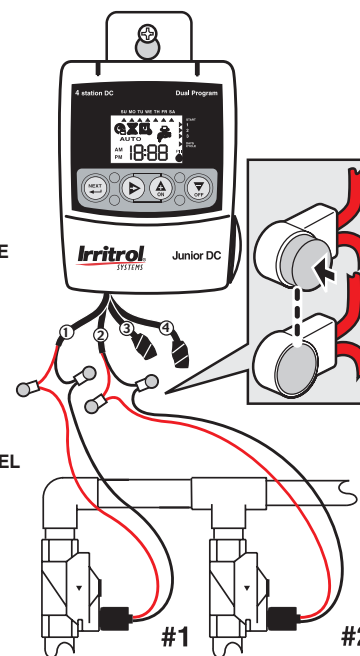
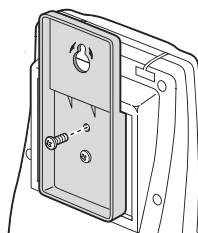
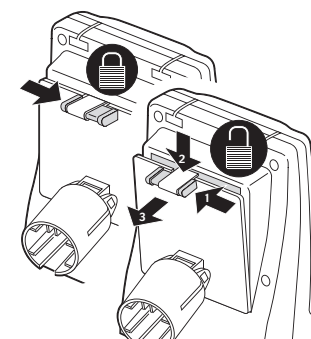
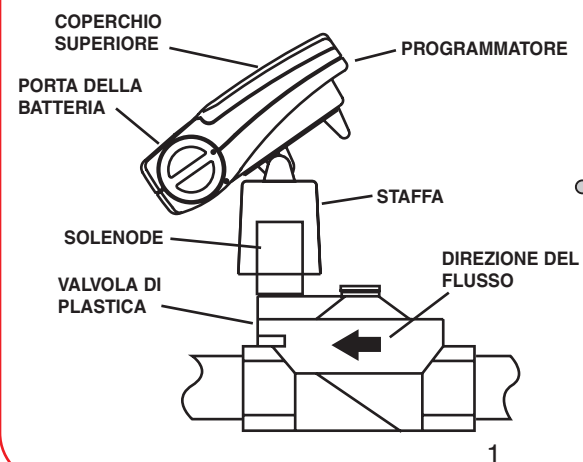
#### Collegare i fili PRIMA di installare la batteria!

Quando la batteria è collegata il programmatore verifica la posizione delle valvole per accertarsi che siano chiuse.

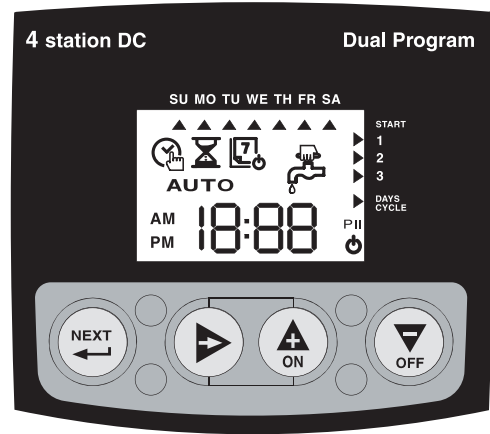
#### Valvola a 9 volt

Un solenoide ad impulso, a 9 volt, deve essere usato con questo programmatore: lo stesso vale per un solenoide latching a 9 volt. Il solenoide può essere a due vie o tre vie, per l'applicazione delle valvole idrauliche. Nota: l'illustrazione rappresenta l'applicazione di due valvole.

#### Programmatore montato su valvola



### PANNELLO DI CONTROLLO: Icone display:



- Impostazione ORARIO e GIORNO correnti
- Tempo di durata di irrigazione
- Giorni per irrigazione ON/OFF
- Manuale o semi-automatico
- AUTO** operazione automatica
- PI & PII** programma 1 e programma 2
- OFF – no irrigazione
- Icona del numero di stazione
- Esaurimento batteria (lampeggio)

### Tasti di controllo:

- “FASE SUCCESSIVA” – procedi alla prossima fase della programmazione
- Aumenta il numero dei giorni e delle stazioni. In posizione “Watering Time”, (durata dell’irrigazione) vi porterà alla scala di variazione della percentuale.

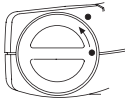
- Aumento tempo & Durata di irrigazione. Usato anche come ON per Days ON e Manual ON.
- Diminuzione tempo & Durata di erogazione. Tempo. Usato anche come OFF per Days OFF & Manual OFF.

### Collegamento Batteria

Prego assicurarsi che la vostra batteria a 9 volt sia una batteria ALCALINA di buona qualità. Con un uso normale dovrebbe durare per una stagione d’irrigazione.  
**Il segnale di esaurimento batteria**, comincerà a lampeggiare quando la batteria è alla minima carica. Sostituire la batteria.

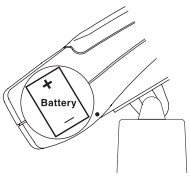
#### Fase 1

Ruotare il coperchio della batteria circa 45°.



#### Fase 3

Inserire una batteria **ALCALINA** a 9 volt. Il polo positivo va posizionato in direzione del pannello frontale.



#### Fase 2

Estrarre il coperchio della batteria.



### Programma d’irrigazione

Il programma di irrigazione è formato da 3 parametri:

**1** Durata di erogazione per ogni stazione **2** Giorni per irrigazione **3** Tempo di partenza del Programma, inserendo il tempo di erogazione in quel Programma.

Ogni stazione può essere assegnata ad un programma. Le stazioni possono essere assegnate ad entrambi i programmi.

2

### FASI DI PROGRAMMAZIONE

**NOTA:** Se tenete premuto o , la cifra avanzerà rapidamente.



Per impostare il giorno e l’ora correnti.



Per impostare la durata di erogazione.



Impostazione dei giorni della settimana.



Per impostare il numero di giorni tra irrigazioni.



Per impostare il tempo o tempi di avvio.

Al tempo da voi selezionato, la prima stazione del programma 1 darà il via all’irrigazione. Le altre stazioni in questo programma funzioneranno in modo sequenziale, una dopo l’altra, automaticamente.

Per impostare il Programma 2 (PII), premere e ripetere da **1** a **3**.

Per saltare il Programma 2, premere continuamente fino a raggiungere manuale.

3